

## Lesson 7 – Comparing פרק א to פרק ב-ג

**Objective:** To show that פרקים ב-ג are parallel to פרק א and explain why.

### Background:

Chapter 2 jumps from the first year to the thirty eight year. The following exercise will show the students that the two sections open and close with similar phrases showing that they are parallel to each other. Notice how Hashem's command to the first generation to leave Har Sinai is similar to His command to the second generation to leave Har Se'ir. The second generation must reenact the actions of the first and go into the land after staying in one place for a long time and receiving instruction. The revelation at Har Sinai is therefore parallel to Moshe's speech in Debarim. This will help explain the review of עשרת הדברות in the second speech. (In Sefer Yehoshua there are also many parallels between the generations. Both see the sea split, undergo circumcision, perform the Pesah sacrifice, set up stones, and send spies.)

### Activity: (1-2 periods)

Comparing Perek 1 to Perakim 2-3		
<p>The first speech of Sefer Debarim is made up of two parts: Perek 1 reviews the history of the first generation in Year 1. Perakim 2-3 reviews the history of the second generation in year 38. Compare the opening and closing words of these two sections. Fill in the missing words and then compare the words in Perek א with those in Perek ב and note the words that are similar and different. Try to explain why these similarities/differences occur.</p>		
דברים פרק ב-ג	דברים פרק א	Year this chapter takes place
<p>פרק ב: (ב) ויאמר ידנד אלי לאמר: (ג) _____ _____</p>	<p>(ו) ידנד אלהינו דבר אלינו בחרב לאמר _____ _____ (ז) ובאו הר האמרי ואל כל שכניו</p>	Opening Words
<p>פרק ב (כד) קומו שנו ועברו את נחל ארנון ראה נתתי בידך את סיחון מלך חשבון האמרי ואת ארצו והתגר בו מלחמה:</p>	<p>(כא) ראה נתנו ידנד אלהינו לפניך את הארץ כאשר דבר ידנד אלהינו אבותיך לך אל תירא ואל תחת:</p>	God's command to go inherit the land uses the same words in both years.
<p>פרק ב (כה) היום הזה תחת כל השמים אשר ישמעון שמעך ורגזו וחילו מפניך:</p>	<p>(כז) ותרגנו באהליכם ותאמרו בשנאת ידנד אתנו הוציאנו מארץ מצרים _____</p>	In year 2, Bne Yisrael misjudges God's intentions. Moshe tells them God's true intentions in year 38.
<p>פרק ב (כב) הוא וכל עמו למלחמה יקצה: (לג) ויתגהו ידנד אלהינו לפנינו ואת &gt;בנו&lt; בנינו ואת כל עמו: פרק ג (א) ונפו ופעל דנד הבשו _____ הו א וכל עמו למלחמה אדרעי: (ב) ויאמר ידנד אלי אל תירא אתו כי בידך נתתי אותו ואת כל עמו ואת ארצו ועשית לו כאשר עשית לסיחון מלך האמרי אשר יושב בחשבון: (ג) ויתנו ידנד אלהינו בידנו גם את עוג מלך הבשו ואת כל עמו עד בלתי השאיר לו שריד:</p>	<p>(מד) _____ _____ וירדפו אתכם כאשר תעשינה הדברים בשעיר עד חרמה:</p>	War and its results
<p>פרק ג (כט) בניא מול בית פנור:</p>	<p>(מו) בקדש ימים רבים בנימים אשר ישבתם:</p>	Closing Words

[L07 Perek 2-3 - Comparison - Worksheet.doc](#)

Review Chart: Comparing Perek 1 with Perakim 2-3		
דברים פרק ב-ג	דברים פרק א	
Year 38	Year 2	Year this chapter Takes place
<p>פרק ב:  <b>(ב)</b> ויאמר יְדֹנָד אֵלֵי לֵאמֹר:  <b>(ג)</b> רַב לָכֶם סִב אֶת הַהָר הַזֶּה  <b>פְּנוּ לָכֶם צַפְנָה:</b></p>	<p><b>(ו)</b> יְדֹנָד אֱלֹהֵינוּ דָּבַר אֵלֵינוּ  <b>בְּחָרֵב לֵאמֹר רַב לָכֶם שֹׁבֵת בְּהָר  הַזֶּה:</b>  <b>(ז)</b> פְּנוּ וּסְעוּ לָכֶם וּבֵאוּ הָר  הָאֲמָרִי וְאֵל כָּל שְׁכֵנָיו</p>	<p>Opening Words  God's command to leave a mountain and travel to Israel uses the same words in years 2 and 38. Notice that הר in each case refers to a different place.</p>
<p>פרק ב  <b>(כד)</b> קוֹמוּ סְעוּ וְעִבְרוּ אֶת נַחַל  אֲרִנּוֹן רְאֵה נְתַתִּי בְיַדְךָ אֶת סִיחֹן  מֶלֶךְ חִשְׁבוֹן הָאֲמָרִי וְאֶת אֲרָצוֹ  הַחֹל רֶשֶׁת וְהַתְּגַר בּוֹ מִלְחָמָה:</p>	<p><b>(כא)</b> רְאֵה נָתַן יְדֹנָד אֱלֹהֶיךָ  לְפָנֶיךָ אֶת הָאָרֶץ עֲלֵה רֶשֶׁת כְּאֲשֶׁר  דָּבַר יְדֹנָד אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לְךָ אֵל  תִּירָא וְאֵל תַּחַת:</p>	<p>God's command to go inherit the land uses the same words in both years.</p>
<p>פרק ב  <b>(כה)</b> הַיּוֹם הַזֶּה אֶחָד תֵּת פְּחָדְךָ  וְיִרְאַתְךָ עַל פְּנֵי הָעַמִּים תַּחַת כָּל  הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּן שְׁמִיעַד וְרָגִזוּ  וְחָלוּ מִפָּנֶיךָ:</p>	<p><b>(כו)</b> וְתִרְגְּנוּ בְּאֵהָלֵיכֶם וְתֹאמְרוּ  בְּשִׁנְאֵת יְדֹנָד אֱתָנוּ הוֹצִיאָנוּ מֵאֶרֶץ  מִצְרָיִם לְתֵת לָתֵת אֶתֵּנוּ בְּיַד הָאֲמָרִי  לְהַשְׁמִידֵנוּ:</p>	<p>In year 2, Bne Yisrael misjudges God's intentions. Moshe tells them God's true intentions in year 38.</p>
<p>פרק ב  <b>(לב)</b> וַיֵּצֵא סִיחֹן לְקִרְאָתָנוּ הוּא  וְכָל עַמּוֹ לְמַלְחָמָה יְהֻצָּה:  <b>(לג)</b> וַיִּתְּנֵהוּ יְדֹנָד אֱלֹהֵינוּ  לְפָנֵינוּ וַנַּךְ אֹתוֹ וְאֶת &lt;בָּנו&gt; בָּנוּ  וְאֶת כָּל עַמּוֹ:  פרק ג  <b>(א)</b> וַנִּפֹן וְנַעַל דֶּרֶךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא  עוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן לְקִרְאָתָנוּ הוּא וְכָל  עַמּוֹ לְמַלְחָמָה אֲדָרְעִי:  <b>(ב)</b> וַיֹּאמֶר יְדֹנָד אֵלֵי אֵל תִּירָא  אֹתוֹ כִּי בְיַדְךָ נְתַתִּי אֹתוֹ וְאֶת כָּל  עַמּוֹ וְאֶת אֲרָצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כְּאֲשֶׁר  עָשִׂיתָ לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֲמָרִי אֲשֶׁר  יּוֹשֵׁב בְּחִשְׁבוֹן:  <b>(ג)</b> וַיִּתֵּן יְדֹנָד אֱלֹהֵינוּ בְּיַדְנוּ גַם  אֶת עוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וְאֶת כָּל עַמּוֹ  וַנִּכְהֵהוּ עַד בְּלַתִּי הַשְּׂאִיר לוֹ שְׂרִיד:</p>	<p><b>(מד)</b> וַיֵּצֵא הָאֲמָרִי הַיֹּשֵׁב בְּהָר  הַהוּא לְקִרְאָתְכֶם וַיִּרְדְּפוּ אֶתְכֶם  כְּאֲשֶׁר תַּעֲשִׂינָה הַדְּבָרִים וַיִּפְתּוּ  אֶתְכֶם בְּשַׁעִיר עַד חֲרָמָה:</p>	<p>In both years the Emori go out to fight Israel. In year 2 the Emori crushed Israel. In year 38 Israel crushed them.</p>
<p>פרק ג  <b>(כט)</b> וַיָּשָׁב בְּגִיא מוֹל בֵּית פְּעוֹר:</p>	<p><b>(מו)</b> וַתֵּשְׁבוּ בְּקֹדֶשׁ יָמִים רַבִּים  כַּיָּמִים אֲשֶׁר יִשְׁבְּתֶם:</p>	<p>Closing Words  In both cases they remained at a certain place after these battles. In year 2, however, it is for many years while in year 38 it is only for a short time while they prepare to enter the land.</p>

[L07 Perek 2-3 - Comparison - Summary Chart.doc](#)

**Further Reading:**

Nehama Leibowitz, "Introduction," quotes Hoffman on the comparison between chapters and also other insights from Abarbanel and Rashi.